

Mitteilungsblatt

Nr. 5

39. Jahrgang

September/Oktober 2013



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

aus dem Gemeinderat	3
Bauverwaltung: Refuna - Zählerablesung, Trinkwasserbericht	5
Nationaler Clean-up-day	6
Einmessen der Gebäudeeingänge	6
aus der Gemeindekanzlei: Prüfungserfolge und Neuvorstellung	7
aus der Schule: Oberstufe	9
Kindertagesstätte Chnopftruckli	9
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten	10
Energiestadt - Seite	12
25. Plauschwanderung	14
Einwohnerstatistik	15
Winzerfestprogramm und Verkehrsmassnahmen	16
Veranstaltungskalender ab September	18
Musikgesellschaft: Jubiläumskonzert.....	21
Waldbereitung	23
Voranzeige Fotowettbewerb	23
Regionale Pilzkontrolle	24
Holzbestellung, Formular	25
Volleyballclub: Mixed Up Volleynight	26
Döttinger Klimabericht	27
6.Döttinger Rebberglauf	28
Schachklub: Zwölftes Kühlturmturnier	29
Impressionen Badifäscht	30
Adventsfenster 2013, Aufruf	32
Beratungsstellen	33
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex	34
Titelbild Mitteilungsblatt Nr. 4, 2013	35
Regionalpolizei Zurzibiet: Neuer Internetauftritt	35
Sudoku	35

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürl AG, Döttingen

Redaktion: Jürg Schüpbach, Döttinger Mitteilungsblatt, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 6 (November/ Dezember) 2013 ist der **15. Oktober 2013**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: **08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr**

Dienstag: **08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr**

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

(Juni / Juli 2013)



Planung, Bau

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Knecht Urs und Meier Sibylle, Kirchdorf, Projektänderung Erdwärmesonde, Aareblick
- Reimann Jürgen, Grossmattenring 2, Umbau Einfamilienhaus
- Guy Alan, Chäppelistrasse 25, Neubau Autounterstand
- Hashim Ibrahim Rekan und Sara, Zürich, Neubau Einfamilienhaus, Hinterhofstrasse
- Einwohnergemeinde Döttingen, Sanierung der Werkleitungen und der Strasse, Rebergstrasse Abschnitt 1 (Schulstrasse bis St. Johannserstrasse).
- Axpo Power AG, Beznau, GEP-Massnahme 3, Versickerungsanlage
- Wagner Karin und Jeannot, Lärchenweg 8, Anbau Wintergarten

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Schelling Hans-Peter und Judith, Erlenweg 2, Einbau Kamin
- Brüniger Niklaus, Guggichweg 1, Anbau Wintergarten
- Keller Daniel und Isabelle, Chäppelistrasse 17, Anbau Balkon
- Kittelmann Sandra und Gunar, Grossmattenring 26, Neubau Glaspavillon, Fahrradunterstand mit Gerätehaus

Der Auftrag für die Phase Realisierung der Erschliessung Vorhard Süd, wurde an das Ingenieurbüro Senn AG, Nussbaumen, erteilt.

Mit den Ingenieurarbeiten bei der Sanierung Werkleitungen und Strasse wird das Büro Gerber + Partner AG, Windisch, beauftragt.

Personelles

Ursula Vogelsang hat ihre Anstellung als Gemeindeschreiber-Stellvertreterin nach gut 7-jähriger Tätigkeit in Döttingen per 31. August 2013 gekündigt um eine Stelle in der Nähe ihres Wohnortes anzunehmen. Ursula Vogelsang wird für ihren engagierten und vielseitigen Einsatz zu Gunsten von Döttingen der beste Dank ausgesprochen! Als Nachfolgerin mit Stellenantritt per 1. Oktober 2013 wurde Andrea Meier, Würenlingen, gewählt.

Marco Sibold hat seine Lehre als Forstwart bei der Ortsbürgergemeinde Döttingen erfolgreich abgeschlossen. Ebenfalls erfolgreich abgeschlossen hat Dominik Knecht seine Lehre als Kaufmann mit Berufsmatura bei der Gemeindeverwaltung. Er wird das Team der Gemeindeverwaltung bis zum Beginn der Rekrutenschule Ende Oktober 2013 verstärken.

Als Bauverwalter-Stellvertreter wurde Herr Heinz Hilfiker, Windisch, gewählt. Herr Hilfiker arbeitet aktuell auf einer Bauverwaltung im Kanton Zürich und wird die Stelle in Döttingen am 1. Oktober 2013 antreten.

Als neue Teilzeit-Mitarbeiterin auf der Einwohnerkontrolle/Gemeindekanzlei hat die Geschäftsleitung mit einem Pensum von 40% Tabea Vogt, Freienwil gewählt. Sie steht ab dem 15. August 2013 für die Gemeinde Döttingen im Einsatz.

Gemeindeliegenschaften / Werke

Der Lagerplatz für die Hochwasserschutz-Elemente auf dem Areal der Oberle & Hauss AG, Austrasse, wurde gekündigt. Ein neuer Mietvertrag konnte mit der CU Chemie Uetikon AG für einen Lagerplatz in Full abgeschlossen werden.

Die Gemeinde Schwaderloch hat 38 Hochwasserschutz-Elemente bei der Gemeinde Döttingen gekauft. In Döttingen werden diese nach der Erhöhung des Aaredammes nicht mehr benötigt.

Auf Antrag des FC Döttingen wird inskünftig das Rasenmähen beim Fussballplatz Aarebrüggli durch das Bauamt Döttingen übernommen. Im Gegenzug wird der jährliche Beitrag der Gemeinde an den Platzunterhalt gekürzt.

Die Benützungsordnung der Schulanlagen wurde überarbeitet und per 1. September 2013 neu in Kraft gesetzt.

Der Auftrag für die Rohrlegearbeiten Sanierung Rebbergstrasse im Abschnitt I (Schulstrasse bis St. Johannerstrasse) wird an die Firma B. Schneider, Sanitär/Heizung, Würenlingen, erteilt.

Während dem Bahnersatz und den Umbauarbeiten beim Bahnhof Döttingen benötigt die SBB zusätzliche Parkplätze für die Pendler. Auf Anfrage der SBB hat deshalb die Gemeinde Döttingen Teile der „Pfyfferwiese“ an der Gewerbestrasse vorübergehend zur Verfügung gestellt.

Der Sponsoringvertrag mit der Refuna AG im Zusammenhang mit der Beheizung der Badi Döttingen wurde verlängert.

Das neue Schutzzonenreglement der Grundwasserfassung Unterwald wurde durch das Büro Dr. Heinrich Jäckli AG, Baden, ausgearbeitet und vom Gemeinderat zur Vorprüfung an die kantonalen Stellen freigegeben.

Kultur / Gesundheit

Im Rahmen der Ankunft der AZ-Leserwanderer am 1. August 2013 in Döttingen hat die Gemeinde Döttingen einen Beitrag an den Apéro gesponsert. Die Organisation des Apéros übernahm verdankenswerterweise die Weinbaugenossenschaft Döttingen.

Als Mitglieder der Arbeitsgruppe SeniOhr, welche eine Untergruppe der Kommission Gesellschaft und Soziales ist, wurden für die Pilotphase von 2 Jahren folgende Personen gewählt: Dagmar Müller (Ärztin), Alice Roth, Mara Schürch, Adelbert Knecht, Hans Baumann und Werner Koller gewählt.

Einbürgerungen

Die Einbürgerung von Sheik Hassan Nezhani und Kunav mit den Kindern Sulaw und Sidra wird an der Gemeindeversammlung vom 15. November 2013 im positiven Sinne traktandiert.

aus der Bauverwaltung

Trinkwasserbericht

Die Lebensmittelkontrolle des Kantons Aargau hat dem Gemeinderat Döttingen den Inspektionsbericht über die Wasserversorgung Döttingen zugestellt.

Die Resultate entsprechen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben weisen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

Gesamthärte in französischen Härtegraden	31.2 °fH (mittelhart)
Nitratgehalt	7 mg/l
Herkunft des Wassers	Grundwasser

Für weitere Informationen steht Ihnen die Bauverwaltung Döttingen oder der Brunnenmeister Niklaus Vögele gerne zur Verfügung.

Refuna - Zählerablesung

Das Bauamt Döttingen wird **ab 16. September 2013** die Zähler der Wasser- und Fernwärmeversorgung ablesen. Wir bitten Sie, den Alesern Niklaus Vögele und Gerhard Leubin, freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (079 642 03 65).

BESSER BERATEN WERDEN



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. | nab.ch



Nationaler Clean-up-day 2013

Stören Sie sich auch an Littering und wollen etwas dagegen unternehmen? Döttingen macht am schweizweiten Clean-up-day mit.

Helfen auch Sie mit und unterstützen Sie uns am

Samstag, 21. September 2013, 09.30 Uhr

Treffpunkt beim Forstwerkhof Gäntert

Nach Ihrem rund 2-stündigen Einsatz erhalten Sie eine einfache Mittagsverpflegung!
Helfen Sie mit, unseren Wald sauber zu halten.

Ortsbürgergemeinde Döttingen



Einmessen der Gebäudeeingänge

Gebäudeadressen in der Amtlichen Vermessung (GABMO)

GABMO hat zum Ziel, die Strassenachsen und Gebäudeadressen flächendeckend in der amtlichen Vermessung zur Verfügung zu stellen.

Reto Porta – Nachführungsgeometer Kreis Zurzach

In der Zeit vom 2. September bis 27. September 2013 werden bei den bewohnten Gebäuden der Gemeinde Döttingen die Gebäudeeingänge eingemessen. Eine Mitarbeiterin der Firma Reto Porta, Nachführungsgeometer Kreis Zurzach, Quellenstrasse 3, 5330 Bad Zurzach, wird alle Gebäudeeingänge abgehen und einmessen. Der Zutritt auf das Grundstück des Grundeigentümers ist nicht oder nur für kurze Zeit notwendig. Es werden keine Zugangswege zum Gebäude aufgenommen. Die Arbeiten werden im Auftrag des kantonalen Vermessungsamtes durchgeführt. Die Gebäudeeingangsposition wird in den Daten der amtlichen Vermessung gespeichert. Für den Grundeigentümer entstehen keine Kosten. Danke für Ihre Kenntnisnahme.

Bei allfälligen Fragen gibt Hans Lötscher, Telefon 056 269 74 10, gerne Auskunft.

Rampenverkauf – Döttingen

Samstag, 7. September
10.00 – 15.00 Uhr

OTTO'S



bei

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| – Babycenter Wurmito | – Goldschmied Meier |
| – Coiffeur Colette | – Küpper Optik |
| – Drogerie Schifferle | – Schreinerei Weidmann |
| | – Otto's |

Lernende Gemeinde

Prüfungserfolg bei den Lernenden Kaufmann und Forstwart



Dominik Knecht, Döttingen, hat seine Lehrabschlussprüfungen mit Erfolg absolviert.

Anlässlich der Diplomfeier der Berufsschule „Zentrum Bildung Baden“ durfte Dominik Knecht das Eidg. Fähigkeitszeugnis zum Kaufmann mit Berufsmatur mit der sehr guten Note 5.0 entgegennehmen.

Im Forstwartteam absolvierte **Marco Sibold**, Full-Reuenthal, seine Lehrabschlussprüfung zum Forstwart ebenfalls mit Erfolg und

schloss mit der guten Note von 4.6 ab.

Die Gemeindeverwaltung, das Forstteam und der Gemeinderat Döttingen gratulieren den beiden Lernenden zu dem erfolgreichen Abschluss ihrer Lehre und wünschen ihnen für die berufliche und persönliche Laufbahn alles Gute.



Neue Lernende Kauffrau

Fabienne Grand – Vorstellung



Kurz nach meinem Start an der Bezirksschule Klingnau sind meine Eltern und ich nach Döttingen gezogen. Die Schule habe ich erfolgreich abgeschlossen und freue mich nun auf den Schritt ins Berufsleben und meine Lehre auf der Gemeindeverwaltung. Ich bin gespannt auf all die Aufgaben, welche mich erwarten.

Meine Freizeit verbringe ich gerne mit Sport. Im Sommer gehe ich gerne mit Kolleginnen in die Badi und im Winter liebe ich das Skifahren.

Ausserdem hüte ich sehr gerne Kinder und ab und zu helfe ich auch in einem Kinderanimationsteam mit, was mir sehr viel Spass bereitet. Es ist schön, Kinder zum Lachen zu bringen.

Dass ich die Lehre in meiner Wohngemeinde absolvieren darf, finde ich besonders toll und ich freue mich auf die neue Herausforderung.

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung begrüsst Fabienne Grand herzlich im Team, freut sich auf die Zusammenarbeit und wünscht ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.

➤ **Ihr starker Partner
in der Region**

Ihr Spengler.ch

VORHARD
5312 DÖTTINGEN

IHR SPENGLER AG

Bauspenglerei ◇
Blitzschutzanlagen ◇
Flachdachbau ◇
Kaminsanierung/Bau ◇
Regenwassernutzung ◇

Ihr Spengler AG
Spenglerei + Flachdachbau

Vorhard
CH - 5312 Döttingen

Tel. 056 245 81 81 Fax 056 245 83 83
E-Mail: info@ihrspengler.ch

Inhaber: Robert Schiesser

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Aargauische
Kantonalbank

toni künzi

**Schreinerei Innenausbau
Küchen**

Hirschweg 3, 5312 Döttingen, 056 245 64 74

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

Urs Güller 
Fernseher • Multimedia • Sat
Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen
Telefon 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch

- Eigene Reparaturwerkstatt
- Kompetenter Service
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Problemlösung bei Swisscom und Cablecom-TV
- Verkaufslokal

Seit 20 Jahren die Profis in der Region

EURONICS
best of electronics!

Oberstufe Döttingen

Wieder Schule!

Das letzte Schuljahr nach altem Modus hat begonnen. Nächstes Jahr gibt es keine neue erste Oberstufe, denn die Sechstklässler bleiben in der Primar. Wie das Ganze dann abläuft, welche Lehrer in die Primarschule wechseln werden, welche Abmachungen zwischen den Lehrpersonen getroffen werden müssen - das alles steht noch weitgehend in den Sternen. Was wir aber sicher wissen ist: dieses Jahr geht alles noch seinen gewohnten Lauf ...

Am Montag den 12. August hat sich die ganze Oberstufe Döttingen um 9 Uhr in der Alten Turnhalle zum Schuljahresbeginn besammelt. Die Schulleiterin Frau Christine Bamberger hat eine kurze Rede zum Thema „3“ gehalten. Dieses Thema bot sich an, denn es haben heuer drei neue erste Klassen in Döttingen angefangen. Die beiden letztjährigen ersten Sekundarklassen haben nach Klingnau gewechselt, da es dieses Jahr weniger Schüler in der Oberstufe gibt und Klingnau grösser ist. Deshalb fehlen in Döttingen die zweiten Klassen. Auch ist die Zahl drei in vielem wiederzufinden wie zum Beispiel in der Mathematik (Dreieck), in der Religion (Christentum: Dreifaltigkeit, Islam: Mohammeds Lehre zeigt 3 Stufen), in der Zeit (Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft) und in Zukunft natürlich auch in der Oberstufe, wenn wir nur noch drei Jahre davon haben.

Es starten dieses Jahr ausserdem drei neue Lehrpersonen bei uns, die wir hiermit herzlich willkommen heissen. Es sind: Herr Horst Schäfer, der die erste Real a übernimmt, Frau Gina Di Gregorio, die heilpädagogisch unterstützt und Herr Pedro Guiraud, der einen Tag Musik unterrichtet.

Im September findet am Dienstag dem 10. wieder der alljährliche Leichtathletik-Sportnachmittag statt (Ausweichdatum ist der 12.9.) und am Montag den 16. September haben die Lehrpersonen einen Weiterbildungstag. Deshalb entfällt dann der Unterricht. Herbstferien sind vom 30. September bis zum 11. Oktober. Am Montag und Dienstag (21. und 22.10) sind die Mädchen-Techniktage der ABB.



Die neue Kindertagesstätte Chnopftrückli

Am 14. Oktober 2013 wird die Kita Chnopftrückli für Kinder ab dem vierten Monat bis zum Eintritt in die Primarschule am Kirchweg 16 in Klingnau geöffnet

„Tag der offenen Türe“ am Samstag 12. Oktober 2013

Verein Kita Chnopftrückli
Kirchweg 16
5313 Klingnau

www.chnopftruckli.ch



Agenda September – November 2013

Anlässe

09. September	Weiterbildung der Lehrpersonen	Alle Lehrpersonen
14. September	Rebberglauf	Primarschule freiwillig
06. Oktober	Winzerumzug	Kindergarten Primarschule div. Klassen
24./25. Oktober	Besuchstage	ganze Schule
31. Oktober	Weiterbildung der Lehrpersonen	Alle Lehrpersonen
05. November	Räbeliechtliumzug	Kindergarten 1./2. Klassen

Schulfreie Tage

09. September	Weiterbildung Lehrpersonen	Ganzer Tag
31. Oktober	Weiterbildung Lehrpersonen	Ganzer Tag
01. November	Allerheiligen	Ganzer Tag

Ferien

28. September – 13. Oktober	Herbstferien
21. Dezember 13. – 05. Januar 14	Weihnachtsferien

Rückblick

Pünktlich aus dem Urlaub zurück



In der letzten Ferienwoche versammelten sich alle Lehrpersonen der Döttinger Primarschule Döttingen zu einem gemeinsamen Vorbereitungstag. Nachdem in einer Konferenz allgemeine Punkte besprochen wurden, trafen sich die verschiedenen Klassenteams um die Elternabende auszuarbeiten.

Gestärkt mit einem gemeinsamen Geburtstagsapéro organisierten sich die Lehrpersonen in Stufenteams. Hier wurden gemeinsame Abmachungen getroffen, Organi-

atorisches geklärt und Unterrichtseinheiten entwickelt.

Zusammen sind wir eine Schule

Die Aufregung war gross, als am letzten Montag die Schule wieder begann. Zum ersten Mal feierten alle Klassen der Primarschule Döttingen gemeinsam den Schulstart draussen bei Sonnenschein auf dem Pausenplatz.

Die Schulleiterin Elisabeth Ganz begrüßte alle herzlich und Leyla Gökdemir schloss sich mit einem „salam aleikum“ an.

Nach einem Gebet zum Schulanfang von Edith Amstutz erzählte die Katechetin Sonja Rubin von einem König, der für Blinde einen Wettbewerb veranstaltete. Die Aufgabe bestand darin, einen Elefanten zu beschreiben.



Der erste beschrieb den Schwanz als pinselgleich, der zweite das Bein als Baumstamm und der dritte das Ohr wie ein Palmenblatt. Diese Uneinigkeit veranlasste sie zu streiten. Darauf hin erkannte der König, dass die ganze Wahrheit aus verschiedenen Sichtweisen besteht. So war auch ihre Botschaft für die Schulgemeinschaft, dass alle zusammen das Ganze bilden.

Der Gemeindeleiter Daniel Kyburz rundete die Feier mit einem „Vater unser“ ab und Leyla Gökdemir sprach ein Segensgebet.

Zum Schluss wurden die Erstklässer von den Drittklässlern mit Sonnenblumen und einem Willkommensgruss beschenkt.

Musikalisch wurde das Ganze mit verschiedenen Liedern umrahmt, gesungen von allen Anwesenden und begleitet von Ingrid Meier auf dem Piano.

Ausblick

Der öffentliche Samstag der Schule Döttingen vom 26. Oktober 2013 findet dieses Jahr nicht statt.

Dafür werden wir unsere Türen am 24. und 25. Oktober für alle Interessierten öffnen. Es gelten die normalen Stundenpläne (www.schule-doettingen.ch)

Neu wird die ganze Primarschule immer am Fasnachtsdienstag am Nachmittag nach Klingnau zum Umzug gehen. Aktiv oder passiv entscheiden die Lehrpersonen.

Weitere Bilder und Informationen finden Sie unter www.schule-doettingen.ch

14.08.2013 pressegruppe

Wer sich in der Vergangenheit festhält und wer beunruhigt in die Zukunft blickt, dem entgeht die Gegenwart.

Gustave Flaubert (Franz. Schriftsteller)

energyday13 - Und es werde LED.

Licht ohne Kompromisse

Beim Einschalten einer LED strahlt das Licht sofort. LED sind schalt-, stoss- und vibrationsfest. Sie sind in allen Farbvarianten erhältlich. Sie geben warmweisses Licht ab, wie Glühlampen, aber auch kaltes Tageslicht. In Büros und im öffentlichen Raum werden LED bereits standardmässig eingesetzt.



LED-Lampe

Wer LED im Haushalt einsetzen möchte, muss keine Kompromisse eingehen. Es gibt LED in gleicher Grösse und Form wie Glühlampen. LED können in die üblichen Sockel eingesetzt werden. Zahlreiche können schon heute stufenlos gedimmt werden, wie dem Hinweis auf den Verpackungen zu entnehmen ist.

Licht (fast) ohne Strom

LED sind sehr effizient. Das Licht wird hier in einem Chip erzeugt. Die Zeit der glühenden Fäden geht rasch zu Ende, mehrere Halbleiterschichten übernehmen diese Funktion. Das Licht entsteht in diesen Schichten und wird direkt oder über Spiegelung ausgestrahlt. Damit wird eine bisher unerreichte Lichtausbeute erzielt.

Energieeffiziente LED erzeugen ebenso viel Licht wie herkömmliche Glühlampen – mit deutlich weniger Strom. Bisher galt bei konventionellen Leuchtmitteln:

Je mehr Watt, umso mehr Licht. Das gilt mit der neuen Lichttechnologie LED nicht mehr in gleichem Ausmass. Selbst geringe Wattleistungen verbreiten grosse Helligkeit.



LED-Spot

Licht aus der Zukunft

Die Effizienz der LED hat sich bisher alle 2 Jahre verdoppelt. Bereits heute sind LED die effizientesten Leuchtmittel. Bei gleichem Lichtstrom entsteht immer weniger Wärme. Fachleute gehen davon aus, dass LED in Zukunft zur Standardbeleuchtung werden.

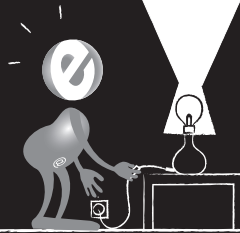
LED sind sehr lichtstark und vielfältig einsetzbar. Selbst in Innenräumen ersetzen sie bisherige Leuchtmittel ohne Komforteinbusse. LED erzeugen stark gerichtetes Licht und reduzieren beim Einsatz im öffentlichen Raum die Lichtverschmutzung des Himmels deutlich, ohne Abstriche an der Ausleuchtung von Strassen und Plätzen machen zu müssen.



Der hohe Komfort, das einfache Recycling, der tiefe Stromverbrauch und die lange Lebensdauer rechtfertigen den etwas höheren Anschaffungspreis der LED. Gegenüber einer 60 Watt Glühlampe können bei 1000 Stunden Brenndauer mit einer LED pro Jahr 12 Franken an Stromkosten gespart werden.

Weitere Informationen zum energyday13 erhalten Sie unter: www.energyday.ch.

UND ES WERDE LED.



Sich für LED zu entscheiden bedeutet, sich für die leistungsstärkste Technologie in Sachen Lebensdauer, Farbintensität, Leuchtkraft und Energieeinsparung zu entscheiden. Dazu kommt, dass sich LED-Lampen absolut problemlos in Ihre bestehenden Installationen integrieren lassen.



Mehr Informationen unter energieschweiz.ch

Pro Döttingen: 25. Plauschwanderung

Die Döttinger Bevölkerung ist herzlich eingeladen an der diesjährigen Plauschwanderung teilzunehmen. Es ist dies der 25. Anlass dieser Art und er findet statt am:

Sonntag, 20. Oktober 2013

Die diesjährige Wanderung führt via Chilbert, Nussalden- und Terrassenstrasse hinauf bis zur Klingnauer Gemeindegrenze und sogar noch einige Meter darüber. Der Weg führt weiter dem Höllstebach entlang und über die Propstbergstrasse wieder zurück auf Döttinger Boden. Es folgt ein kurzer Aufstieg auf der Schluchenstrasse in Richtung Hornbuck, Sommerhalde, Schiltihalde und anschliessend dem Rebberg entlang zum Sänneloch. Hier findet der Verpflegungshalt statt, wo der Standblatt-Bon gegen die obligate Gratiswurst vom Grill eingetauscht werden kann.

Frisch gestärkt geht's am Rebberg entlang auf den Heimweg über den Pflügeweg, den Guggichweg und den Schiltihaldesteig hinab zurück zur Turnhalle.

Die Strecke ist mit dem Kinderwagen durchgehend befahrbar, die effektive Wanderzeit beträgt knappe 1½ Stunden. Die gut markierte Wanderroute wurde von Dani Binder entworfen und ausgesteckt. Entlang der Wegstrecke haben wiederum 13 Dorfvereine ihre spannenden und lustigen Wettspiele eingerichtet bei denen Sie mit Geschick und Glück fleissig Punkte sammeln können.

Von der Wanderung zurück steht in der Turnhalle eine leistungsfähige Festwirtschaft mit Spaghetti und einem reichhaltigen Kuchenbuffet bereit. Man trifft sich zum gemütlichen Beisammensein sowie zum Ausdiskutieren und Beantworten allfällig offener Fragen. Für die Zeit bis zum Rangverlesen sorgen Jungwacht und Blauring für kurze Weile und Unterhaltung der Kinder.

Für Kinder und Erwachsene werden separate Ranglisten erstellt, für Kinder in zwei Altersklassen: Kinder/Schüler mit Jahrgang 1998-2006, Kinder mit Jahrgang 2007-2011 und Erwachsene mit Jahrgang 1997 und älter. Auch dieses Jahr warten dank grosszügigen Sponsoren wieder viele schöne Preise auf ihre Abnehmer.

Speziell zum Anlass des 25 - Jahre Jubiläums findet ein Wettbewerb statt, dessen Auflösung und Prämierung im Anschluss an die Wanderung in der Turnhalle erfolgt.

Bemerkungen / Informationen

Start und Ziel:	Parkplatz Schule Bogen	Startzeit: zwischen 11 und 13 Uhr
Standblätter:	sind beim Start erhältlich	
Spaghettiküche:	ab 12.30 Uhr in der Turnhalle	
Rangverlesen:	ca. 17 Uhr (Am Rangverlesen müssen die Aufgerufenen <u>persönlich</u> ihren Preis abholen. Bei Abwesenheit kommt der Nächste zum Zuge!	
Strecke:	ca. 4.9 km , Kartenausschnitt siehe nächste Seite	
Wanderzeit:	ca. 1½ Std. (ohne Postenspiele und Verpflegung)	

Pro Döttingen freut sich auf möglichst viele Teilnehmende und dankt allen Mithelfenden aufs herzlichste.

Route mit den Posten und den mitwirkenden Vereinen:

- | | |
|----------------------|---|
| 1 Frauenriege | 8 Männerturnverein (<i>Verpflegung</i>) |
| 2 Volleyballclub | 9 Italienischer Elternverein |
| 3 Samariterverein | 10 Motorradfreaks |
| 4 Turnverein | 11 Fussballclub |
| 5 Feuerwehrverein | 12 Tischtennisclub |
| 6 Cevi | 13 Damenriege |
| 7 Jungwacht/Blauring | |



aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerkontrolle-Statistik

In der Berichtsperiode (Juni und Juli 2013) sieht die Einwohnerstatistik von Döttingen wie folgt aus:

Einwohnerzahl per 01.06.2013	Geburten	Todesfälle	Zuzüge	Wegzüge	Einwohnerzahl per 31.07.2013
3'740	6	7	49	34	3'754

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.



Programm Winzerfest

62. Winzerfest

Freitag, 4.10. bis Sonntag, 6.10. 2013

62. Winzerfest – 62. Volksfest. Wir freuen uns, Sie nachfolgend über das kommende Winzerfest zu informieren.

Freitag, 4. Oktober, 19 Uhr – Festeröffnung

Am Freitagabend beginnt das dreitägige Winzerfest mit einer tollen Festatmosphäre. 25 Beizli, 10 Weidegustationsstände, der grosse Lunapark und verschiedene DJ's garantieren ausgelassenen Spass. Zusammen in Gemütlichkeit ein gutes Glas Wein zu geniessen, lohnt sich auch dieses Jahr wieder. Auf den grossen Showbühnen Salmen und Altersheim werden „Bonnie and the groove Cats“ sowie die „Big Band Zürich“ bereits am Freitag ihr Bestes geben.

Samstag, 5. Oktober ab 9 Uhr

Der Winzermarkt mit seinen regionalen Köstlichkeiten beginnt um 9 Uhr und endet um 17 Uhr. Über 120 bunte Markt- und Degustationsstände laden die Besucherinnen und Besucher zum Verweilen und geniessen ein. Eine echte Augenweide! Die diversen Weidegustationsstände sind im Markt integriert. Für ein wohlführendes Ambiente ist gesorgt. Der Markt wird von einem vielseitigen Programm umrahmt und der „Event am Markt“ wird dieses Jahr durch den „Woodsman“ bestritten; ein Künstler der aus Holz und seiner Kettensäge die schönsten Skulpturen zaubern wird. Nebst den melodiosen Auftritten von Brassbands, Blaskapellen und Musikgesellschaften präsentieren sich verschiedene Einzelkünstler auf den beiden grossen Showbühnen.

Das Gauklerprogramm unterhält und verzaubert und wird bewertet

Ab 9 Uhr wird etwas vorgegaukelt, dann beginnen die „Kunststücke“ der Gaukler. „**Prix Saltimbanque**“, unter diesem Namen werden sich die verschiedenen Gaukler einem Wettbewerb stellen und durch eine Jury beurteilt. Sicherlich werden die Künstler mit höchstem Engagement die Zuschauer von klein bis gross bestens unterhalten.

Das Abendprogramm

Der Startschuss zum Abendprogramm erfolgt um 20 Uhr auf den beiden grossen Showbühnen „Salmen“ und „Altersheim“. Wiederum wird das Winzerfest verschiedenen Zielgruppen gerecht und hat dieses Jahr zwei hervorragende Hauptacts engagieren können: „**Band C.H mit Kisha und Reto Burell**“. Die bekannte Musikerin aus dem Kanton Freiburg mit Ihrer Pop-Country Musik sowie „**Trauffer**“, der ehemalige Frontmann von Airbäg. Wer Trauffer kennt, weiss, sein Name steht für Stimmung.

Sonntag, 6. Oktober – „Globi Zmorge“

Sie möchten am Sonntagmorgen vor dem Umzug ein reichhaltiges Frühstück zu sich nehmen? Globi und seine Helfer werden Ihnen im Beizli des Italienischen Elternverein ab 10.00 Uhr ein tolles Buffet zaubern und Sie bestens unterhalten. Melden Sie sich doch auf „www.winzerfest.ch/globizmorge“ an. Die Platzzahl ist beschränkt.

Sonntag, 6. Oktober – der grosse Winzerfest-Umzug

Ab 12.15 Uhr beginnt der offizielle Empfang aller am Winzerfest teilnehmenden Musikgesellschaften vor dem Altersheim. Für hochstehende musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Für den 62. Winzerumzug, der um 14 Uhr beginnt, waren die Vereine und Sujetge-

stalter wieder äusserst kreativ. Über 50 originelle Sujets werden am diesjährigen Umzug präsentiert.

Zusätzliche Busse sind gewährleistet

Neben den Gratis-Taxis (Samstag und Sonntag) stehen zusätzliche Postautos zur Verfügung. Um 2 und 3 Uhr werden auf folgender Route die Besucherinnen und Besucher sicher nach Hause gefahren: Ab Bahnhof Döttingen – Kleindöttingen – Böttstein – Leuggern – Gippingen – Leibstadt – Full – Koblenz.

Sitzmöglichkeiten während des Umzugs

Für den Umzug stehen Sitzplätze zur Auswahl. Es sind 400 Sitzplätze die vom Montikreisel bis zur Druckerei Bürlü zur Verfügung stehen. Reservationen sind ausgeschlossen und der Platz kostet 5 Franken. Der Platz-Verkauf beginnt um 12.30 Uhr und er kann vor Ort bezahlt werden.

Wichtige Zusatzinformationen:

- Döttingen ist während des 62. Winzerfestes ein verkehrsfreier Festplatz. Dieser ist für jeglichen Motorfahrzeugverkehr wie folgt gesperrt:
- Freitag, 4. Oktober 2013 ab 12 Uhr bis Montag, 7. Oktober 2013 um 16 Uhr.
- Döttingen – Winzerfestabzeichen für 2 Tage
Auch dieses Jahr wird wieder ab Samstagabend der für 2 Tage gültige Eintritts-Button für 10 Franken (Kinder frei) verkauft. Der Kauf des Festabzeichens ist obligatorisch.
- Der Verein und der Vorstand Winzerfest empfehlen die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Nähere Informationen zu Bahn, Bus, Gratis-Taxi aber auch Park & Ride sowie über das 62. Winzerfest sind auf der Website www.winzerfest.ch publiziert.

Ihr Verein Winzerfest

Verkehrsmassnahmen und Parkplätze am Winzerfest

Verkehrsmassnahmen

- **Montag 31. September 2013 bis Montag 07. Oktober 2013, ca. 17.00 Uhr**
SBB-Übergang, Bahnhofplatz – Gewerbestrasse für Motorfahrzeuge gesperrt. Umleitung über J2.
- **Freitag, 04. Oktober 2013, ab 12 Uhr bis Montag, 07. Oktober 2012, ca. 16 Uhr**
Dorf Döttingen für jeglichen Motorfahrzeugverkehr gesperrt.
Umleitungen sind signalisiert

Postkurse

Surbtal: verkehren über J5 – Bahnhofplatz, (Sonntag, ab 14.00 Uhr bis Knoten Surbtal)
Brugg/Rheintal/Mandach: am Sonntag ab 13.00 Uhr bis Aarecenter

Parkplätze sind signalisiert: PARK & RIDE ab Axpo Werkhof

- **Sonntag, 06. Oktober 2013, ab 12.00 Uhr ist auf der Umzugsroute (Usserdorfstrasse – Hauptstrasse – Müligasse – Badstrasse – Bahnhofplatz) jegliches parkieren verboten. → Fahrzeuge werden auf Kosten der Halter abgeschleppt.**
- **Für Anwohner der Umzugsroute, welchen die Zufahrt verwehrt ist, stehen bei der Badi eine beschränkte Anzahl Parkplätze zur Verfügung.**

Wir danken für Ihr Verständnis

Verein Winzerfest Döttingen, Ressort Sicherheit & Verkehr

Veranstaltungskalender ab September 2013

SEPTEMBER 2013

- | | | |
|----------------------|-----------------|--|
| 3. | Di | Samariterverein: Übung in Zurzach |
| 5. | Do | Seniorenausflug der Gemeinde |
| 6. | Fr | Jungbürgerfeier |
| 7. | Sa | Detailistenvereinigung: Rampenverkauf b. Aare-Center* |
| 9. | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |
| 10. | Di | Schule: Leichtathletik-Sportnachmittag, Bogen
Mütterkreis: Bauernhofbesuch im Sänneloch (Infos folgen) |
| 11. | Mi | Frauenbund: „Frauenpower“ Stadtführung in Zürich |
| 12. | Do | Frauenbund: Erste Stubete im Delta der Saison 2013/14 |
| 13.-20. | .Oktober | Kulturtankstelle: Ausstellung (siehe www.kulturtankstelle.ch) |
| 14. | Sa | 6. Rebberglauf , Sportclub Axpo* |
| 15. | So | Schachklub: 12. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt* |
| 18. | Mi | Männerturnverein: Wandern/Velofahren |
| 20. | Fr | Helferfest Plauschwanderungen |
| 20./21. | Fr/Sa | Mütterkreis: Annahme/Verkauf Herbstbörse |
| 21. | Sa | Volleyballclub: 4. Mixed Up Volleynight* |
| | Sa | Waldbereisung* |
| | Sa | Schwimmbad: Abholtag |
| 22. | So | Abstimmungen/Gesamterneuerungswahlen Gde.-Behörden |
| | So | Sportclub Axpo: Vereinsreise |
| 23. | Mo | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* |
| 24. | Di | Mütterkreis: Chnophöck |
| 26. | Do | Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr |
| 28.- 13. Okt. | | Schule: Herbstferien |
| 28. | Sa | Schwimmbad: Saisonende |
| 29. | So | STV Frauenriege: Vereinsreise ins Glarnerland |

OKTOBER 2013

- | | | |
|--------|--------------|---|
| 3. | Do | Unentgeltliche Rechtsauskunft* |
| 4.- 6. | Fr-So | 61. WINZERFEST* |
| 14. | Mo | Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal |
| | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |
| 16. | Mi | Samariterverein: Blutspenden Turnhalle Bogen ab 17 Uhr |
| | Mi | Frauenbund: Wok Kochkurs |
| | Mi | STV: Frauenriege, Vorrunde Schnurball in Klingnau |
| 17. | Do | SC-Axpo: Go-Kart, Waldshut |
| | Do | Frauenbund: Stubete im Delta |
| 20. | So | Pro Döttingen: 25. Plauschwanderung (Jubiläumsanlass)* |
| | So | Männerturnverein (MTV): Herbstmarsch Eien-Kl.Döttingen |
| 22. | Di | Mütterkreis: Chnophöck |

23. Mi Frauenbund: Wok Kochkurs
 26. Sa **Musikgesellschaft (MGD): Jahreskonzert (Jubiläumsanlass)***
 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 31. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr
 Do Feuerwehrverband Baden/Zurzach: DV in Döttingen

NOVEMBER 2013

3. So MGD: Mitgestaltung der Totengedenkfeier in der Kirche
 5. Di **Häckseldienst der Gemeinde**
 Di Schule/Kindergarten: Räbeliechtliumzug
 Di Mütterkreis: Laternen basteln
 Di Samariterverein: Übung „Söls wärme oder chüele“
 7. Do SC-Axpo: Plausch-Kick, Soccerhalle Waldshut
 Do Frauenbund: Kurs, Fussreflexzonenmassage
 8. Fr Feuerwehr: Schlussübung
 9. Sa **Altpapiersammlung**
 11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 Mo Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19.30 Uhr
 12. Di STV: Chlauskegeln
 13. Mi Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19.30 Uhr
 15. Fr **Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**
 18. Mo Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19.30 Uhr
 Mo Rebbergverein: IP - Kurs in der Turnhalle Döttingen
 19. Di Mütterkreis: Chnopfhöck
 20. Mi Männerturnverein: Wandern
 21. Do Frauenbund: Stubete im Delta
 20. Mi Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19.30 Uhr
 21. Do SC-Axpo: GV im Clubhaus Stüdlihau
 22. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer
 22.-5. Jan 12 **Kulturtankstelle: Ausstellung** (siehe www.kulturtankstelle.ch)*
 24. So **Abstimmungen/Wahlen**
 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 28. Do Senioren - Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr
 29. Fr STV: TV/DR Schlusshock

DEZEMBER 2013

3. Di Mütterkreis: „Guetzle“ im Delta
 Di STV: Frauenriege, Chlaushock
 5. Do Musikgesellschaft: Aktivmitgliederversammlung
 Do Frauenbund: Adventsfeier für unsere Senioren und Seniorinnen mit Mittagessen
 6. Fr SC-Axpo: Chlaushock im Clubhaus Stüdlihau
 Fr Samariterverein: Chlaushock
 7. Sa **Ital. Elternverein: Chlaushock/San Nicolao in der Turnhalle**

- | | | |
|--|-----------|---|
| 9. | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |
| 12. | Do | Frauenbund: Stubete im delta |
| 13. | Fr | STV-Riegen, MTV: Kreis-DV in Full-Reuenthal |
| 17. | Di | Mütterkreis: Weihnachtsfeier |
| 19. | Do | Unentgeltliche Rechtsauskunft* |
| | Do | Schule: Weihnachtskonzert in der Kirche |
| | Do | Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr |
| 20. | Fr | <u>Provisorisch</u> : Adventsfenster Rundgang |
| 21. - 5. Januar 12 Schule: Weihnachtsferien | | |
| 23. | Mo | STV: Damenriege und TV, Waldweihnacht |
| | Mo | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* |
| 24. | Mo | MGD: Weihnachtslieder n. d. Gottesdienst, vor der Kirche |
| 27. | Fr | Kehrrichtabfuhr (Donnerstag Feiertag) |
| | Fr | Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg |

JANUAR 2014

- | | | |
|-----|----|---|
| 7. | Di | Samariterverein: Samariter gefragt |
| 9. | Do | Frauenbund: Stubete im Delta |
| | Do | Mütterkreis: Chnopfhöck |
| 10. | Fr | Musikgesellschaft (MGD), 150. Generalversammlung |
| | Fr | Männerturnverein (MTV): GV 2014 |
| 12. | So | MTV: KTVZ, Wintermarsch Männer/Frauen in Koblenz |
| 16. | Do | STV: GV Frauenriege |
| 17. | Fr | STV: Damenriege, GV |
| 17. | Fr | STV: Turnverein, GV |
| 16. | Mi | Frauenbund: Frauenkafi „Mit Kopf, Herz und Bauch“ |
| 21. | Di | Mütterkreis: Winterolympiade |

25.– 9. Februar Schule: Sportferien

FEBRUAR 2014

- | | | |
|---------|-------|--------------------------------|
| 14. | Fr | Samariterverein: GV |
| 20. | Do | Frauenbund: Stubete im delta |
| 22./23. | Sa/So | STV: TV und DR, Skiweekend |
| 25. | Di | Mütterkreis: Buntes Verkleiden |

MÄRZ 2014

- | | | |
|-----|----|----------------------------|
| 12. | Mi | 2014 Verein Winzerfest: GV |
|-----|----|----------------------------|

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.



Jubiläums-Konzert, Samstag, 26. Oktober 2013

Ehrendirigent Andreas Spörri eröffnet das Konzert

Wir freuen uns, dass Andreas Spörri für einen Kompositionsauftrag anlässlich der Jubiläumsfeier „150 Jahre Musikgesellschaft Döttingen“ gewonnen werden konnte. Die Verbundenheit als Ehrendirigent mit der Musikgesellschaft Döttingen, welcher er während seines Musikstudiums vorstand (1980 – 1986), veranlasste ihn, diesen Auftrag gerne anzunehmen.

Zur Eröffnung des Konzertes können die Zuhörer die Uraufführung der dreisätzigen „Jubiläums-Suite“ unter der Leitung von Andreas Spörri miterleben.

Für uns ist es eine besondere Ehre, unter dem international renommierten Orchesterdirigenten musizieren zu dürfen.



Andreas Spörri als Dirigent am „Wiener Opernball“ an der Staatsoper Wien

Wie vorgesehen, halten wir auch im Jubiläumsjahr an den traditionellen Abläufen unserer Veranstaltungen fest. So dirigiert unser beliebter musikalischer Leiter, **Markus Hoppe**, das Jubiläums-Konzert.

Nicht fehlen darf ein Theater, dessen Regie wiederum **Esther Bugmann** inne hat.

Wir laden die Bevölkerung unseres Dorfes und Musikfreunde zur letzten öffentlichen Veranstaltung im Jubiläumsjahr herzlich ein. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.

Ihre **MUSIKGESELLSCHAFT DÖTTINGEN**

Wohnen mit Weitsicht.



Am Samichlausenweg in Döttingen bauen wir für Sie Einfamilienhäuser und terrassenhausähnliche Einfamilienhäuser mit Weitsicht. Die Objekte verfügen über eine Doppelgarage. Der Innenausbau erfolgt gemäss Ihren Vorstellungen, das Dachgeschoss kann unausgebaut oder mit zusätzlichen Zimmern und Nasszellen erworben werden.

Die wichtigsten Eckdaten:

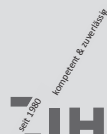
Verkaufspreise	ab CHF 750'000
Zimmer	4.5 bis 6.5
Wohnfläche	bis 176 m ²

Ihre Vorteile:

- fantastische Weitsicht
- gute Infrastruktur
- solide Anlage
- Nähe zu Dorfzentrum und Naherholungszone
- attraktives Wohnquartier

Bezug ab Ende 2013.

Detaillierte Informationen sowie eine ausführliche Verkaufsdokumentation erhalten Sie bei:



Landstrasse 3
5322 Koblenz
E-Mail
Webseite

Treuhand AG
ZIHLMANN

Telefon 056 267 40 40
Telefax 056 267 40 48
info@treuhandzihlmann.ch
www.treuhandzihlmann.ch



Waldbereisung

Nun ist es wieder soweit! Die alle zwei Jahre organisierte Waldbereisung führt dieses Jahr in den Unterwald und findet statt am

Samstag, 21. September 2013, 13.30 Uhr

Treffpunkt beim Forstwerkhof Gäntert

Themenschwerpunkte:

- Vorstellung neuer Waldwirtschaftsplan
- Wildtierkorridor
- Eichenprojekt
- Feinerschliessung / Strassenunterhalt

Die Bevölkerung der Gemeinde Döttingen ist zu dieser Waldbereisung herzlich eingeladen.

Ortsbürgergemeinde Döttingen

Voranzeige Fotowettbewerb

Mit dem Ziel für das Jahr 2016 mit den besten Bildern aus dem Döttinger Wald einen Fotokalender zu erstellen, startet die Kulturkommission Pro Döttingen einen Fotowettbewerb unter dem Motto:

4 Jahreszeiten im Döttinger Wald

Jung und Alt ist dabei aufgefordert rege mitzumachen, die hoffentlich zahlreichen Bilder werden begutachtet und im Rahmen der Herbstausstellung im November 2014 auch präsentiert.

Anmeldungen bitte bis am 31. Dezember 2013 an Daniela Koller, T 056 245 39 73 oder koller.daniela@bluewin.ch

Teilnahmebedingungen und Wettbewerbsrichtlinien werden im nächsten Mitteilungsblatt (Nov/Dez) publiziert.

Kulturkommission Pro Döttingen

*Im Wald zwei Wege boten sich mir dar,
und ich nahm den, der weniger betreten war
und dies veränderte mein Leben*

(Robert Lee Frost, amerikanischer Lyriker, Dichter und Dramatiker)

Regionale Pilzkontrolle Aaretal-Surbtal

**Böttstein - Döttingen - Klingnau - Full - Koblenz - Leibstadt - Leuggern -
Mandach - Endingen - Unterendingen – Tegerfelden**



Kontrolleur	Thomas Graber, Restaurant Burestübli, 5315 Böttstein Telefon: 056 245 02 51
Organisation	Unter obiger Telefonnummer erteilt der Kontrolleur das ganze Jahr hindurch Auskunft und führt nach Absprache Pilzkontrollen durch. Die Beratungen und Kontrollen sind kostenlos. Feste Kontrollzeiten von Samstag, 17. August bis Sonntag, 27. Oktober 2013, täglich von 18.00 – 19.00 Uhr (ausgenommen mittwochs und am Samstag, 31. August und 5. Oktober 2013). Übrige Zeiten nach telefonischer Vereinbarung.
Ort	Böttstein, Restaurant Burestübli
Wissenswertes	Während der Pilzkontrollzeit wird Thomas Graber jeweils am Sonntag von 19.00 bis 20.00 Uhr viel Wissenswertes über vorhandene gesammelte Pilze an interessierte Personen weitergeben und es besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen.

Wie sammelt man verantwortungsbewusst Pilze?

- Nur Körbe oder Netze verwenden, im Plastiksack zersetzt sich das Pilzeiweiss sehr schnell.
- Nur mittelgrosse Fruchtkörper sammeln, die alten zum Absporen stehen lassen.
- Nur so viele Pilze ernten, wie für eine Mahlzeit verwertet werden können.
Empfehlung: 250 Gramm Frischpilze pro Person und Woche.
- Von unbekanntem Pilzen nur zwei, drei Exemplare pflücken, sorgfältig aus dem Boden drehen, nicht abschneiden.
- Gesammelte Pilze schon im Wald von Erde befreien und nach Arten sortiert zur Kontrolle vorlegen.

Durch massvolles und richtiges Pflücken können die Pilze ihre wichtige Funktion im Ökosystem des Waldes erfüllen.

Regionale Pilzkontrolle Aaretal - Surbtal

Holzbestellung 2013 / 2014

Brennholz (ab Waldstrasse)

Laubmischholz

Preise:

= Fr. 80.00 / Ster

Nadelholz (Fichte, Föhre)

= Fr. 70.00 / Ster

Cheminéeholz, trocken

(ab Werkhof, nicht gesägt)

= Fr. 110.00 / Ster

Zusatzkosten für Sagen und Transport

= Fr. 60.00 / Ster

(Sagen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 30.00 / Transport Fr. 20.00)

✂ -----Bestellformular hier abtrennen-----

Normal gespalten

Laubmischholz:

Ster

Nadelholz:

Ster

Cheminéeholz: (ab Werkhof, nicht gesägt)

Ster

Sagen und Transport:

Ja

Nein

Name, Vorname:

Adresse:

Wohnort:

Telefonnummer:

.....
(Unterschrift)

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Freitag, 6. Dezember 2013** an die Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail an gemeindekanzlei@doettingen.ch schicken.

Der Volleyballclub Döttingen
lädt ein

4. Mixed Up Volleynight

Plausch Turnier
6 gegen 6
Kat. Power: Regeln SVRA
Kat. Plausch: mind. 2 Frauen

Datum:
21.09.2013
ab 17:00 Uhr
Ort:
Turnhalle Bogen,
Döttingen

kleine Festwirtschaft mit
Kuchenbuffet, Salaten
und Grill

Wir freuen uns auf zahlreiche
Anmeldungen und viele Zuschauer!
Infos gibt es auf www.mixedup.ch

VOLLEYBALL



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr

Döttinger Klimabericht von Reto Waldburger

Grossartiger Juli 2013 egalisiert das Frühjahres-Temperaturdefizit im Alleingang

Nachdem bereits der Vormonat Juni bezüglich Wetter eine ansprechende Visitenkarte abgab, steigerte sich der Juli 2013 bezüglich Sonnenscheindauer und Temperatur in einem Ausmass, welches das trübe und kalte Frühjahr geradezu vergessen liess.

Mit einer im Vergleich zum Mittelwert 1961–1990 positiven Temperaturabweichung von 3.7°C, bügelte er praktisch im Alleingang die Temperaturdefizite der Monate Februar, März und Mai aus. Mit insgesamt 27 Sommertagen, davon 10 Hitzetagen und einer gemittelten Temperatur von 22.0°C übertraf er den bisher drittplatzierten Juli 1994 und blieb nur geringfügig hinter dem Hitze-Juli 1983 zurück. Um den Mittelwert des absoluten Rekordhalters (Juli 2006) zu toppen, fehlten allerdings 1.8°C. Dennoch, am 27. Juli wäre beinahe der bestehende Juli Hitzerekord (maximal in einem Juli gemessene Temperatur) gefallen. Die Bruthitze von 36.9°C reichte knapp nicht aus, um den diesbezüglichen Rekord vom 20. Juli 2003 (37.1°C) zu brechen. Die gemessenen Temperaturen im Unteren Aaretal gehörten stets mit zu den Höchsten im ganzen Land. Dies, weil hier die Vegetation nach 4 Wochen Trockenheit fast keine Feuchtigkeit mehr enthielt und somit die ganze Sonnenenergie in die Aufheizung der Luftmasse einfloss. Am 29. Juli kam der grosse Regen und sorgte dafür, dass der Juli 2013 unerwartet doch noch einen Rekord einheimsen konnte. Stundenlang goss es an jenem Montag wie aus Kübeln, sodass sich innert 24 Stunden eine Niederschlagssumme von 94.6 mm ergab (Sonntag 18:00 Uhr – Montag 18:00 Uhr). Der bisherige Rekord (79.5 mm), stammend vom 18. Mai 1994, wurde regelrecht „weggespült“. Welch grosse Speicherwirkung der Wald in seiner üppigen Sommervegetation hat, konnte am Schluchenbach eindrücklich studiert werden. Trotz der enormen Regenmenge stieg der Pegel des kleinen Fliessgewässers nicht besorgniserregend. Da hat man in der kahlen Winterzeit schon weit grössere Wasserabflüsse gesehen, bei deutlich geringeren Niederschlagsmengen. In urbanen Gebieten dagegen, mit ihren Dach- und Strassenlandschaften, floss das Regenwasser sofort via Kanalisation ab. Dieser Effekt konnte am Binnenkanal (Vorfluter von Döttingen und Klingnau) während der stärksten Phase der gewittrigen Niederschläge miterlebt werden. Die starken Regenfälle sorgten dafür, dass der vorher fast ausgetrocknete Entwässerungskanal innert kurzer Zeit zu einem reissenden Gewässer anschwell, derart hoch, wie ihn der Schreibende noch nie gesehen hat. So schnell wie der Pegelstand gestiegen war, so rasch ebten die Fluten nach dem Niederschlagsende wieder ab. Übrigens, gemäss Definition der MeteoSchweiz ist eine Niederschlagsmenge von ≥ 90 mm/Tag für unsere Region ein Ereignis, welches statistisch nur alle 50 Jahre eintritt.

Juni 2013		2013	1991-2012	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steischer) ¹	58.2 mm 72.8 mm	85.8 mm	96.0 mm
Grösste Tagesmenge:	10. Juni	14.0 mm		
Temperatur-Mittelwert:		17.3 °C	17.6 °C	16.6 °C
Höchster Meßwert:	18. Juni	34.6 °C		
Tiefster Meßwert:	04. Juni	4.6 °C		
Juli 2013		2013	1991-2012	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steischer) ¹	123.7 mm 122.2 mm	104.7 mm	89.0 mm
Grösste Tagesmenge:	29. Juli	89.2 mm		
Temperatur-Mittelwert:		22.0 °C	19.3 °C	18.3 °C
Höchster Meßwert:	27. Juli	36.9 °C		
Tiefster Meßwert:	01. Juli	10.4 °C		

¹ Wetterstation Kai Kobler

6. Rebberglauf Döttingen am 14. September 2013

Chunsch au? Mach mit am Rebberglauf Döttingen und meld dich a...!

- Naturnaher Lauf durch den Rebberg
- Tolle Gruppenpreise für die 3 grössten teilnehmenden Schulklassen
- Tolle Finisherpreise
- Gratis-Start bis Jahrgang 2000
- Offizieller Lauf der Helsana-Lauf-Trophy
- Mit Walking Kategorie
- Gemütliche und Familiäre Festwirtschaft

	Kategorien	Jahrgänge	Strecke	Startgeld	Startzeit	Rangverlesen
W	Walking + Nordic W.	Alle	9'300 m	8.--	10:40	13:00
1	Pfüderi Knaben	06 und jünger	350m 1 Runde	gratis	10:30	12:30
2	Pfüderi Mädchen	06 und jünger	350m 1 Runde	gratis	10:30	12:30
3	Schüler C	04 + 54	700m 2 Rd. à 350 m	gratis	10:45	12:30
4	Schülerinnen C	04 + 05	700 m 2 Rd. à 350 m	gratis	10:45	12:30
5	Schüler B	02 + 03	2'400 m	gratis	11:00	12:30
6	Schülerinnen B	02 + 03	2'400 m	gratis	11:00	12:30
7	Schüler A	00 + 01	2'400 m	gratis	11:30	12:30
8	Schülerinnen A	00 + 01	2'400 m	gratis	11:30	12:30
9	Männliche Jugend B	98 + 99	2'400 m	6.--	11:30	12:30
10	Weibliche Jugend B	98 + 99	2'400 m	6.--	11:30	12:30
11	Männliche Jugend A	96 + 97	3'600 m	6.--	13:45	16:00
12	Weibliche Jugend A	96 + 97	3'600 m	6.--	13:45	16:00
13	Junioren	94 + 95	3'600 m	6.--	13:45	16:00
14	Juniorinnen	94 + 95	3'600 m	6.--	13:45	16:00
15	Rebbergläufer	Alle	3'600 m	12.--	13:45	16:00
16	Rebbergläuferinnen	Alle	3'600 m	12.--	13:45	16:00
17	Männer Hauptklasse	74 – 93	9'300 m	12.--	14:30	16:00
18	Männer Senioren	64 – 73	9'300 m	12.--	14:30	16:00
19	Männer Senioren 50+	63 und älter	9'300 m	12.--	14:30	16:00
20	Frauen Hauptklasse	74 – 93	9'300 m	12.--	14:30	16:00
21	Frauen Senioren	64 – 73	9'300 m	12.--	14:30	16:00
22	Frauen Senioren 50+	63 und älter	9'300 m	12.--	14:30	16:00



Mehr Infos unter
www.sportclub-axpo.ch



Schachklub Döttingen - Klingnau u. Umgebung

Zwölftes Kühlturmturnier am Sonntag 15. September 2013



Das Kernkraftwerk Leibstadt hat uns sein Informationszentrum für ein weiteres Kühlturmturnier zur Verfügung gestellt. Wir werden nun bereits zum zwölften Mal ein siebenrundiges Schnellschachturnier nach Schweizer System durchführen können. In diesem Jahr wird das Turnier wieder am Bettag, Mitte September stattfinden.

Die Bedenkzeit pro Partie und Spieler wird wie beim Kühlturmturnier im letzten Jahr 20 Minuten betragen. Wir laden alle Schachspieler, auch Junioren ganz herzlich ein, sich am zwölften Kühlturmturnier zu beteiligen.

Turniereinsatz :

- 20 Franken
- 10 Franken für Junioren bis Jahrgang 1996

Preise :

- Geldpreise: 1. Rang : 200 Fr. / 2. Rang : 100 Fr. / 3. bis 5. Rang : je 50 Fr.
- Spezialpreise für Junioren bis Jahrgang 1996: die beiden Bestklassierten erhalten je 50 Fr.
- Alle Teilnehmer erhalten zudem einen Naturalpreis.
- Es gibt auch wieder eine Vereinswertung, der erstklassierte Verein gewinnt eine moderne elektronische Schachuhr (es zählen die Resultate der besten vier).

Verpflegung :

Während der ganzen Veranstaltung stehen Getränke bereit, das Mittagessen wird wieder von einem Partyservice zubereitet und geliefert. Aus Platzgründen können wir höchstens 75 Bestellungen für das Mittagessen entgegennehmen.

Wir bieten diese Verpflegung für einen Pauschalbetrag von 15 Fr. an und empfehlen Ihnen, von diesem Angebot zu profitieren. Der Schachklub Döttingen dankt an dieser Stelle dem KKL herzlich für die Übernahme der Mehrkosten.

Tagesprogramm :

Die Veranstaltung dauert von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Mittagspause von 11.50 Uhr bis 13.20 Uhr. Mehr Infos: www.stauseeschach.ch/_kuehlurm/tagesprogramm.php

Anmeldung :

Frühzeitige Anmeldungen erleichtern uns die Organisation. Anmeldungen am Turniertag können wir leider vielleicht nicht mehr berücksichtigen. Hier geht's zur [Anmeldung](#).

Wir freuen uns auf eine grosse Teilnehmerzahl
OK Kühlturmturnier

Impressionen Badifäscht 18.08.13



50 Jahre
Badi
Döttingen



Fotos:
Marcel Fischer



Gemeinsam für Ihre Gesundheit



*Mütter- und Väter-
beratung*

nationale
suisse



Adventsfenster 2013: Aufruf



Bald ist sie wieder da, die Adventszeit, in der täglich ein neues beleuchtetes Fenster Licht ins Dunkel bringen soll. Gesucht werden wieder 24 Familien, Frauen, Männer, Schulklassen, Firmen, etc., die ein Fenster dekorieren oder mangels geeignetem Fenster vor dem Haus eine winterliche Szene installieren und beleuchten möchten. Es besteht auch die Möglichkeit Fenster im alten Gemeindehaus zu schmücken.

Vielleicht haben Sie schon in den letzten Jahren mitgewirkt und können es kaum erwarten, Ihre Ideen zu verwirklichen oder Sie haben in den letzten Jahren die vielen schön gestalteten Fenster bewundert und möchten es auch einmal wagen. Oder Ihre Kreativität reicht sogar für zwei Fenster.

Jeden Abend soll ein neues Fenster aufgehen. Wer will kann am Eröffnungsabend im oder vor dem Haus Adventsgäste mit einer Kleinigkeit bewirten.

Und so können Sie vorgehen:

- Sie melden sich an (siehe unten) und erkundigen sich über freie Tage. Pro Döttingen führt auf ihrer Homepage eine Liste welche täglich nachgeführt wird, sie können sich auch dort über die freien Plätze informieren.
- Sie schmücken ein Fenster nach eigener Idee und im Rahmen Ihrer Möglichkeiten. Sie entscheiden selbst über das Motiv und welchen Aufwand Sie betreiben wollen. Keine Angst vor grossen Erwartungen! Hauptsache, es leuchtet durch die Adventszeit.
- Ab Anfang Dezember können Sie das Fenster mit einer Zahl ausstatten, damit es als künftiges Adventsfenster zu erkennen ist.
- Auf den Eröffnungstag schmücken Sie das Fenster und beleuchten es erstmals ab Einbruch der Dunkelheit - täglich bis Ende Jahr. Am einfachsten geht das mit einer Zeitschaltuhr.
- Steht auf der Liste bei Ihrem Namen die Bemerkung *Apéro*, haben Sie sich dazu entschlossen, zur Eröffnung Ihres Fensters im oder vor dem Haus Adventsgäste zu bewirten, von 19.00 bis 21.00 Uhr. Wünschen Sie eine andere Zeit, kann dies in der Liste vermerkt werden.
- Senden Sie ein (digitales) Foto von Ihrem Fenster und Sie finden die Bilder nachträglich auf unserer Homepage (www.prodoettingen.ch).

Es wäre natürlich toll, wenn auch dieses Jahr die 24 Fenster wieder zusammenkommen würden. Die Aktion kann nur bei genügend Anmeldungen durchgeführt werden.

Anmeldungen (bis 19. Oktober) und Auskünfte:

Daniela Koller, Tel. 056 245 39 73 oder E-Mail koller.daniela@bluewin.ch

SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
www.suchthilfe-ags.ch

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
 E-Mail: doettingen@suchthilfe-ags.ch

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ◆ Familien- und Erziehungsfragen | ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit |
| ◆ Eheberatungen | ◆ Krankheit/Persönliche Probleme |
| ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien | |

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	9. September 2013	14.00 – 16.00
Montag	23. September 2013	➔ mit Voranmeldung
Montag	14. Oktober 2013	14.00 – 16.00
Montag	28. Oktober 2013	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

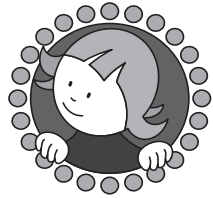
ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ◆ Postadresse:
 Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
 Postfach
 5001 Aarau | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Telefon: 0848 40 80 80 ◆ E-Mail: beratung@info-ag.ch ◆ Internet: www.info-ag.ch |
|---|---|



chnopfhöck
mütterkreis döttingen



Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kindern bis 5 Jahre,
im Pfarreisaal unterhalb der Kath. Kirche Döttingen

Wir spielen, basteln, singen, erzählen und plaudern bei einem feinen «Zvieri».
Das vielfältige Jahresprogramm kann unter 056 245 08 76 bestellt werden
oder ist unter www.chnopfhoeck.blogspot.com immer aktuell.

Chömed doch au!



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2013 in Döttingen

17. Januar	21. März	27. Juni	29. August	3. Oktober
19. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

Dienstleistungen:



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

- Krankenpflege zu Hause
 - Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
 - Gemeindepsychiatrische Pflege
 - Beratungen und Auskünfte
 - Vermietung Krankenmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz Aarestrasse 2, 5312 Döttingen
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: spitex.doettingen@bluewin.ch
Bürozeiten: Mo – Fr: 8.30-11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0-24 Uhr

Neuer Internetauftritt der Regionalpolizei Zurzibiet



Besuchen Sie den neuen Internetauftritt der Regionalpolizei Zurzibiet

www.repolzurzibiet.ch

Onlineschalter, Fundgegenstände, News, Medienberichte, Einsatzgebiet... und vieles Mehr!

Titelbild Ausgabe Nr. 4, 2013



Aufnahmeort:



*Radweg neben Aaretalstrasse
Richtung Dorf*

Sudoku

	2	7			1			5
			4	5	3			
5			2		9	3		
	8							
	7	1	5	2	6			3
			9					6
	5		3		7			8
	6							2
				8	2		1	

Regeln:

Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

**Hörakustik
Zimmermann
GmbH**



mit eidg. Fachausweis
Vertragslieferant AHV, IV, MV, SUVA

Aarestrasse 2, **5312 Döttingen**
056 245 74 84

Hauptstr. 48, **5330 Bad Zurzach**
056 249 08 88

www.hoerakustik-zimmermann.ch

Gratishörtest

**Hörberatung aller
Hörgerätemarken**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

